

CHEROKEE
PICTORIAL BOOK.

WITH CATECHISM AND HYMNS.

COMPILED AND TRASLATED BY

REV. A. N. CHAMBERLIN.

1888.

ᑎᑎᑎ ᑎᑎᑎᑎᑎ, ᑎᑎᑎᑎᑎᑎᑎ ᑎᑎ ᑎᑎᑎᑎᑎᑎ.

ᑎᑎᑎ ᑎᑎᑎᑎᑎᑎ.

T. W. FOREMAN, PRINTER.
TAHLEQUAH, I. T.

Copyright secured.

CHEROKEE ALPHABET.

CHARACTERS SYSTEMATICALLY ARRANGED WITH THE SOUNDS.

D a	R e	T i	o	o u	i v
Ꞥ ga Ꞥ ka	Ꞥ ge	Ꞥ gi	A go	J gu	E gv
Ꞥ ha	Ꞥ he	Ꞥ hi	F ho	Ꞥ hu	Ꞥ hv
W la	Ꞥ le	f li	Ꞥ lo	M lu	Ꞥ lv
Ꞥ ma	Ꞥ me	H mi	Ꞥ mo	Ꞥ mu	
Ꞥ na Ꞥ hna	Ꞥ ne	h ni	Z no	Ꞥ nu	Ꞥ nv
Ꞥ qua	Ꞥ que	Ꞥ qui	Ꞥ quo	Ꞥ quu	Ꞥ quv
Ꞥ s Ꞥ sa	Ꞥ se	Ꞥ si	Ꞥ so	Ꞥ su	Ꞥ sv
Ꞥ da W ta	Ꞥ de Ꞥ te	Ꞥ di Ꞥ ti	V do	S du	Ꞥ dv
Ꞥ dla Ꞥ tla	L tle	C tli	Ꞥ tlo	Ꞥ tlu	P tlv
Ꞥ tsa	Ꞥ tse	Ꞥ tsi	K tso	Ꞥ tsu	Ꞥ tsv
Ꞥ wa	Ꞥ we	Ꞥ wi	Ꞥ wo	Ꞥ wu	Ꞥ wv
Ꞥ ya	Ꞥ ye	Ꞥ yi	Ꞥ yo	Ꞥ yu	B yv

G is sounded hard, approaching to k; sometimes before e, i, u and v, its sound is k. D has a sound between the English d and t; sometimes, before o, u and v, its sound is t; when written before l and s the same analogy prevails. All other letters as in English. Syllables beginning with g, except ga, have sometimes the power of k: syllables written with tl, except tla, sometimes vary to dl.

CONSONANT SOUNDS.

A as a in *father*, or short as a in *rival*.
 E as a in *hate*, or short as e in *met*.
 I as i in *pike*, or short as i in *pin*.
 O as o in *note*, but as approaching to av in *law*.
 U as oo in *moon*, or short as u in *pull*.
 V as u but, nasalized.

SOUNDS REPRESENTED BY VOWELS.



УТ.



ДРРЛЪ.



ДЛ ОУУЛ.



ЪАУА.



ДЪГ.



ЕЗУАА.



ДРЪГ.



ДУБЪН.



ДѠ.



ДѠА.



АУГ ОФРЪ.



АЕ.



ՆԻՒ.



Ըօ ԸօԳՎՅ.



ԱօՅՎՈՎԱ.



ՇԳԵ.



ՅՆՄԵՒ.



ԸԵՂԳՏՎԱՆ.



ՅԵԸԵՆԱ.



ԱՅԸԱ ԸԸՆՎԱ.



ՅԵՄՎԱ.



ԸԵՂՎՒ.



ԱՆ.

ඔහු පෙළෙහි. ලකු දේ කැපවීමකි, දේ කැප
 වීමකි, පසු ඔහු ඔහු පසු පසු පසු පසු
 හිඳිවීමකි, ඔහු ඔහු කෙරෙහි වටහැරීමකි දේ
 වටහැරීමකි පසු, ඔහු පසු. පසු ඔහු
 ඔහු ඔහු වටහැරීමකි, ඔහු ඔහු වටහැරීමකි
 වටහැරීමකි පසු වටහැරීමකි, වටහැරීමකි
 වටහැරීමකි, වටහැරීමකි දේ වටහැරීමකි
 වටහැරීමකි.

පසු ඔහු හිඳිවීමකි, පසු ඔහු වටහැරීමකි
 වටහැරීමකි, වටහැරීමකි වටහැරීමකි වටහැරීමකි
 වටහැරීමකි; දේ ඔහු වටහැරීමකි වටහැරීමකි
 වටහැරීමකි, වටහැරීමකි වටහැරීමකි වටහැරීමකි.

DB Eහු.

ස ඊ ආ ඔ ව ට ඔ ඒ ක.

සඊ ආ ඔ ව ට ඔ ඒ ක, දේ ඔහු ඔහු ඔහු
 වටහැරීමකි.
 වටහැරීමකි ඔහු වටහැරීමකි. පසු වටහැරීමකි
 වටහැරීමකි, වටහැරීමකි වටහැරීමකි වටහැරීමකි.
 ඔහු (.) ඔහු ඔහු වටහැරීමකි, වටහැරීමකි වටහැරීමකි
 වටහැරීමකි. ඔහු ඔහු වටහැරීමකි වටහැරීමකි.

ආ (;) ඔහු වටහැරීමකි වටහැරීමකි, වටහැරීමකි
 වටහැරීමකි වටහැරීමකි, වටහැරීමකි.

ආ (.) ඔහු ඔහු ඔහු වටහැරීමකි වටහැරීමකි
 වටහැරීමකි.

ඔහු ඔහු (ඊ) ඔහු, වටහැරීමකි වටහැරීමකි වටහැරීමකි.
 වටහැරීමකි (ඊ) ඔහු, වටහැරීමකි වටහැරීමකි වටහැරීමකි
 වටහැරීමකි.

ඔහු වටහැරීමකි ඔහු (ඊ) ඔහු, දේ වටහැරීමකි වටහැරීමකි
 වටහැරීමකි (ඊ) වටහැරීමකි; ඔහු වටහැරීමකි වටහැරීමකි වටහැරීමකි වටහැරීමකි, වටහැරීමකි
 වටහැරීමකි වටහැරීමකි වටහැරීමකි වටහැරීමකි වටහැරීමකි.

වටහැරීමකි වටහැරීමකි වටහැරීමකි, වටහැරීමකි වටහැරීමකි වටහැරීමකි
 වටහැරීමකි.

ඔහු වටහැරීමකි වටහැරීමකි ඔහු වටහැරීමකි වටහැරීමකි. ඔහු
 වටහැරීමකි වටහැරීමකි? ඔහු; වටහැරීමකි වටහැරීමකි, ඔහු වටහැරීමකි වටහැරීමකි වටහැරීමකි.
 වටහැරීමකි, දේ වටහැරීමකි, වටහැරීමකි වටහැරීමකි, දේ වටහැරීමකි වටහැරීමකි වටහැරීමකි, වටහැරීමකි
 වටහැරීමකි වටහැරීමකි. වටහැරීමකි වටහැරීමකි වටහැරීමකි වටහැරීමකි ඔහු;
 “වටහැරීමකි වටහැරීමකි.” ඔහු වටහැරීමකි වටහැරීමකි.

වටහැරීමකි වටහැරීමකි ඔහු වටහැරීමකි. ඔහු ඔහු වටහැරීමකි වටහැරීමකි?
 වටහැරීමකි! වටහැරීමකි! වටහැරීමකි! වටහැරීමකි වටහැරීමකි.
 වටහැරීමකි දේ වටහැරීමකි.

ආ ඔ ව ට ඔ ඒ ක.

1	I	ඔහු,
2	II	වටහැරීමකි,
3	III	වටහැරීමකි,
4	IV	ඔහු,
5	V	වටහැරීමකි,
6	VI	වටහැරීමකි,
7	VII	වටහැරීමකි,

8	VIII
9	IX
10	X
11	XI
12	XII
13	XIII
14	XIV
15	XV
16	XVI
17	XVII
18	XVIII
19	XIX
20	XX
30	XXX
40	XL
50	L
60	LX
70	LXX
80	LXXX
90	XC
100	C
200	CC
300	CCC
400	CCCC
500	D
600	DC
700	DCC
800	DCCC
900	DCCCC
1000	M

JAW,
 FkAW,
 DnAA;
 Us,
 Wws,
 Kss,
 Hss,
 Aayss,
 Lws,
 Siles,
 Aws,
 FkAWs,
 WwAA;
 KdovA,
 OskAA,
 AakAA,
 FkAA,
 SilesAA,
 AWAA;
 FkAWAA,
 DnAA;
 Wf;
 Kf;
 Oyf;
 Aayf;
 Ff;
 FkAAy;
 AWf;
 FkAWf;
 HAA TssBf,

DRWA, SLEBBLIZ.

DRWA. FvlllAW R AW TST TS RFT?
 SLEBBLIZ. FkAAy. D. Fv sevd?
 F. O'vlllAw, O'vllAA, WfL TS, KfL TS,
 O'vL TS, FvAA, O'vllfS-OZ.
 D. F'SABE R AW TAO-V RFT?
 F. Wws.
 D. Fv sevi kAA DnAA?
 F. O'zAAw, O'sf, DcA, Jch, DAAE, S-O-
 MAA, JAAh, SCh, SfAA, ShzL, O'LSL lAA.
 D. AW TST TS R Fc-V RFT?
 F. TAA KdAA-HAA RFT, AA AD O'zAAw,
 DcA, DAAE, JAAh, SCh, ShzL, lAA. ADZ
 KdAA TS RFT. Jch, S-O-MAA, SfAA, O'LSL.
 O'sf lAA O'AT AWKAA TS SAA, EH DAAE
 D'SAB, AAyz AAFT FAWKAA TS SAA.
 D. AW TAAf DAAE D'SAAf?
 F. O'y S'ABE HAAWAA.
 D. FvAA SAA AT AA AA AA RFT?
 F. DcA, Jch, DAAE.
 D. FvAA AY AA AA RFT?
 F. S-O-MAA, JAAh, SCh.
 D. FvAA O'WA&AA RFT?
 F. SfAA, ShzL, O'LSL.
 D. AAyz FvAA AW RFT.
 F. lAA, O'zAAw, O'sf.
 D. AW TAAE R F S?
 F. O'YKAT.
 D. HAA TAAE R AW TAAWAA RFT?
 F. FkAA.

26, De PEr Phentidoo Dhooi OeWto-4T. Oo' Oe-
Oe' Oo'V Dc Shf ad qW4dT, hAaA hS-AaAaA
GAWO-A, oov lWcE.

17 De O-ae OhaD, oovYz PEr ABVl Ohi-
lAT; Oe'uz O'V D'haiv O'hiWwA O'oeG'A, Dc
oov' oov' O'h & oov' j'V' O'heO'G'A: oov' O'as
Shf Oe'el SSaT O'e'lOObwA h'R-O.

18 Oo' sAa sG4 O'oeG'A, Dc D'c Oe'P
O'e'Wt E Dc TEhAP h'ehz'P' lOZV'wA: Dc O'e-
O-Rc sAa h'RT.

19 Oo' h'etG' h'R O'V'P' oov' O'oeG'A,
Dc PEr ABVl O'e'O-cAa O'W-O-4T.

20 De et ABVl o'o' O'MG, Shf O'e'wA
O'e'V'wA O'le h'4T, O'V'z O'oeG'A Dc oov'
Shf O'e'wA, h Shf, oov' EZE hV O'AWO-A
AaAa, hA GAWO-A, hAaA hS-AaAaA s' q'hes
oov' PEr h'R j'c'wA?

21 Oo' O'oeG'A AD O-j'W4d' Shf: h' G'oeG'A,
O'e'wA O'oeG'A P'wA,

22 D'AWO-A O'V'is A'd'G'AWA jO-h Dc Dh-
h' PEr sO'e'SAa, oov' E A'wA O'P-O' h'hesAa:
O-A'f'wA oov' D'W & h'h'wO-o'o' V'G'wA; Dc
oov' hA s'W & h' G'oeG'A A'wA O'P-O' T'wA-
Aa h'R-O TV.

23 Oo'z O'e'wA O'e'P'wA O'e'P'wA O'oeG'A, Dc
O'e'wA PEr O'hBwA O'e'G'h'wA Shf. O'ov'
D'h'wA Shf PEr O'hBwA O'h'wA, Dc E A'wA
O'o' O'P-O' q'wA G'h'wA, O-A'f'wA O'V'is
O'AWO-A O'e'wA O'P-O'.

24 Dc O'e'wA oov' O'oeG'A, Dc s'W
oov' Shf E'SA'wO-A Dh'wA, Dc oov' PEr O'h

hA s'W-O-4T, O'o'h h'R, oov'z j'w, Dc j'wT;
Dc oov' E'G'e'wA PEr, Dc oov' j'haA s'h-
wA Dc oov' PEr O'hBwA O'h' s'wA.

25 Oo'z O'oeG'A WwE O'e'wA O'e'wA
q'wA B, D'f s'h'w, Dc T'w' O'h'wA h'R,
h'wE h'G'wA; hA O'e'wA h'R h'h'wA

26 Dc A'wA h'wA, oov' h'wA
s'wA D'f s'h', oov' Shf O'V'is O'AWO-A
TEhAP Dh'wA Dc O'h'wA: oov'z E'z
O'AWO-A, Dc O'e'wA O'e'wA, Dc oov'
O'oeG'A h'R E'G'wA h'R h'V, Dc O'e'wA
h'wA h'wA oov' O'e'wA h'R.

27 Oov' s'wA Dc s'wA, Dc oov'
h'V Dc O'h'wA O'e'wA et s'w Dc h'w
s'w, oov' Shf PEr s'w oov' h'wA.

28 Oov'z q'wA O'h'wA Shf oov'
WwE O'oeG'A h'R, Dc oov' WwE oov' D'wA
O'oeG'A h'R T'wA.

M § O' O' W O' A .
Dava XV:

J'wA s'wE h'wA 32A oov', oov' T'w-
wA j'wA h'R. O'h' h'wA:

Oov' O'wT Dc O'e'wA D'wA oov' j'wA Dh-
wA Dh'wA s'w; A'wA O'h'wA Dc h'wA O'e-
wA h'R E A'wA h'wA, oov' h'wA h'wA
O'wA O'e'wA O'wA s'w, Dc s'wA, hA h'wA,
D'wA s'wA T'wA h'V, y' D'wA



9140 D00.

DÉ DY0-0E8A H-R00W 3Y, T4APW 3FD D0
DE0W 900 3L0-000 D0 DTS40000W 300000
0WZ 0V0 0W040 00Y 30000 00 T30 0000.
0V0 3D 9340T, 'RVL, DEFF T0000V0 R0 300-
00 000 000,' 000Y W0 H3000 00T. 0WZ
T0 30, D0 9140 D00V0 30000 0 000-000
00V0; D0 H30 000 T000000V0 R0 0 3000. 00
00Y 30000 H30 0000, D0 00 3A00R, D0 000

00, YW 00-08 R00-0000 00- 0000 000040
H000 R0RT.

000Y0 D0 TYV0 H30 0000 0000-0 00Y, D0
00Y 0000 00Y, D0 DB R00T T30, 00V0000
D0 00000 T300 00Y 00000W 300000, D4Z
H300 R000-000 H3000, D0000 R00 0000W 000-0
000V0 0000000, D0W 000 R00 R00 0000 0000000000.
D0 D00000 T3T 0000000V0 H300 00Y. 000Y
000000 TY000000, D0 00 T3T T30000000.

D4Z 00000 R00 R00, 0000000 D0 D00000
D0 0000000 R0RT; T3 H3A000 T0T, 0000000
T30V0 D0 R00 R0RT.

T0Z R00W R00 000R 000000 TY000000
R000 D0 T300T, 00000W H300000 00 000-0
00000000 00R0T.

0000 0000 T000000 000-000 T000000
000 00000000 D0 T0000 D0 T000V00T.
000W 0000 30000000, D0 H30000000W 300-
00, 0000 T000000 D0 TY00000000T. T0Z H3-
00 D0 D0 R000T T300 T000000V0 3000000,
DZ 000-00 00000W 3000000, 0 0000 T0V0
300000; 0000000W 300 TY0000 D0, D0 00000W
0000, 00 0000 000000. 000Y T0000 T000-
000, D0 T00000000 0000 D0 T300T. TYV0
0000, TY00000Y R000000V0, R000000 000Y
000000 TY0000.

000000 TY00000 000000, 00 000Y T000-
000 30Y, D0000 R000-000.

000Y0Z H30Y 000000 00000Y R00, 0000-

Ի՞նչ ՏԵՂԵՆ ԼԻՇՎԻՆՆ ԿԵՐԵՆՑ ԼԻՎԻՆԱ ՕՐ-
ԱՐԳՆ ԸՆԵՑ ԿՐԵՐՈՒՄԻՆ, ՏԵՂԵՆ ԿԼԵՐԻՆ ԳՈՒՐ
ԵՑ, ԸՐ ԵՆՎԵ ԿԵՐ ԿՐԵՐԵՐ ԼԻՐԳՆԻՆ ԸՆԴԵ ԵՑ
ԿՐԵՒ.



DYWÖCT.

Օ՞՞ ԼՍՎԵՈՒՄԻՆՎԻ ԻՒՐ, ԵՆՎ ԿՐԵՒ ՕՐԵՐ-
ԻՆՈՒՆ.

Ի՞՞ ՕՐԵՐՈՒՄՆ ՄԻ ԵՒՆ ԸՆՎԻՆՆԵՑ ԵՒ
ՕՐԵՐՆ ԿՐԵՐՈՒՄՆ ԳՐԵՐ, ԵՆՎ ԸՆՎԻՆՆԵՑ. ԿՐԵՐ

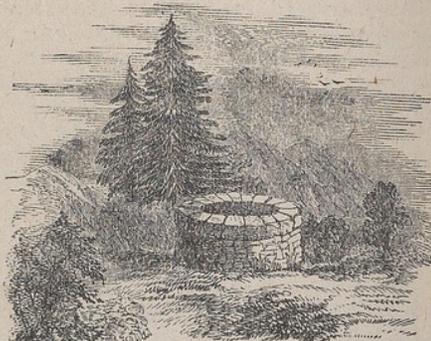
ԸՆՎԵ ԿՐԵՐՈՒՄԻՆ ԸՐ ԿՐԵՐ ԿՐԵՐՆ, ԵՆՎ ԿՐԵՐՆ-
ՆՎԻ ԿՐԵՐ. ԸՆՆՑ ԼՍՎԵՈՒՄԻ ԿՐ, ԿՐԵՐ ԵՐԵ-
ԼԻՐ, ԸՐ ՕՐԵՐԻ ԸՆՎԻՆՆԻ ԸՆՎԵՐՈՐԸ:

ՏԵՂԵՆ ԼՍՎԵՈՒՄԻ ԿՐ ԸՐ ԳՐԵՒՆ ԸՐ ԳՐԵՐ-
ՆՎ. ԸՆՆՑ ԿՐԵՒ ՎՆ ՕՐԵՐՈՒՄՆ, ԸՐ ԸՆՎԵ ԿՐ
ԿՐԵՐ, ԸՐ ԸՐ ԿՐԵՒՆ ԿՐԵՐ, ‘ԿՐԵՐ ԿՐԵՐԻՆ
ԸՆՎԻՆՆԻ ՕՐԵՐՈՒՄՆ ԸՐԵՐ, ԸՐ ԿՐԵՒ ՕՐԵՐՆ ԿՐԵՐՆ-
ԿՐԵՒ, ԿՐԵՐ ԿՐԵՐ ԿՐԵՐ ԸՐ ԳՐՎՈՒՄԻ ԵՐԳՈՒՄԻ-
ԿՐԵՒ.’”

ԸՐ ԿՐ ԿՐԵՐՆ, ԵՆՎՆ ԸՐ ԿՐԻ ԿՐԵՐՆ
ՏՎՆ. ԿՐԵՐՆ ԿՐԵՐՆ ԸՆՎԻՆՆԵՑ, ԿՐԵՐ ԿՐԵՐ
ՕՐԵՐՆ ՕՐԵՐՆԱՐՆ ԿՐ ԸՆՎԵՐՈՐ.

ԸՆՎԵ ԿՐԵՐՆ ՕՐԵՐՈՒՄՆ ԿՐԻ ԿՐԵՐ ԿՐ, ԵՆՎ
ԿՐ, ԵՆՎ ԿՐԵՐՆ ԿՐ ԸՐ ԵՆՎ ՕՐԵՐՈՒՄԻ, ՏԵ-
ԳՆԱՐ, ԿՐԵՐ ԸՐ ԿՐԵՐՆ, ԸՐ ԵՆՎՆ ՏՎՆ ՕՐԵՐ
ՕՐԵՐՆ ԿՐԵՐ. ԸՐ ԿՐ ԿՐԵՐ ԸՐ, ՕՐԵՐՈՒՄՆ ՕՐ-
ՕՐԵՐՆ ԿՐԵՐ, ԸՐ ԿՐԵՐՆ ԿՐԵՐ, ԸՐ ԸՐԵՐՆԵ ԿՐ-
ՏՎՆՆԱ ՏՎՆ.

ԿՐԵՐ ՕՐԵՐՈՒՄՆ ՏԵՐՎՆԱՐ, ԵՐՆ ԿՐԵՐՆ
ԸՐ ԿՐՆ ՏՎՆՆԱ ԸՐՆ, ԸՐ ԸՐ ԿՐԵՐՆ ԸՐ, ԸՐ
ԸՐ ԿՐԵՐՆ ԿՐ. ԿՐԵՐՆ ԿՐԵՐՆ ԿՐ ԸՐԵ
ԿՐԵՐՆ ԿՐԵՐՆ ԿՐԵՐՆ ԸՐՎ ԸՐ ԿՐԵՐՆ: ԵՆՎ
ԸՐՆ ԿՐԵՐՆ ԿՐ ԿՐԵՐՆ, ԸՐ ԵՐ ԿՐԵՐՆ
ԿՐ ԿՐԵՐ, ԵՆՎՆ ԵՆՎՆ ԿՐԵՐՆ ԸՐՎ ԸՐ
ԸՐՎ ԸՐՎՆ ԿՐԵՐՆ ԿՐԵՐՆ, ԸՐ ՕՐԵՐՆ
ԿՐԵՐՆ ԸՐՎՆ. ՕՐԵՐՈՒՄՆ ԿՐԵՐՆ ԿՐԵՐ ԿՐ
ԿՐ ԿՐԵՐՆ ԿՐԵՐՆ ԿՐ, ԿՐԵՐՆ ԸՐ ՏՐԸՐՆՈՐ,
ԸՆՆՑ ԿՐԵՐ, ԸՐ ՎՆ ԸՆՎԻՆՆԻ ԿՐԵՐ. ՏՐ ԿՐԵՐ
ԿՐԵՐՆ ԸՆՎԻՆՆԵՑ ԸՐ ԸՐ ԸՐՆ, ՕՐԵՐՈՒՄՆ ԿՐԵՐ



DE DP.L.S.

1880-81 02441 Doss, 000 DE R4th SRE
 02LP R4AT 000 DE 4H4400 DE 0000 H4RE
 R4ET. 4DE 02L4H404 H4 02L4H400 AD 000
 H40: "44H400 DE4 S4B 04 DE4H400."

CHZ 400 DE4040404 DE44 XXII. "E40
 DE44 DE 04H4 04B DY0404044, 4E444
 H4Y, 000 02L404 DE 02S0 DY0 0004 S4Y-
 0Y 400404Y." 000 4DE 02L4H404 H4 S4H4Y,
 44H40 H4 4404 R404 E444 H4R, DE T404 02
 T404 H4RE H4404 04H4.

000 04 H4 02L404 H4 DE 02L4H404
 VDC04 T4TPT, 000 02H44 S4Z4Y00E, DE 02Z0
 0004 D4040T. 02L404 S4L40S44, 000 02-
 R404 4E 02L40S44, DE 02L404H4V4 H4Y.

000Y 400S44 4L40404 02L40404 04 00-
 02L400 T4 44R4T, E404 V400 DE V404T.
 04 02L404V4 S404R4T, T4H4 H4 T404T40444
 H4Y.

04404 44V4
 02L400,
 024 H444T
 V4 0004.

Ms 02L404 DE44 XVI. 19 02L4E, DE0-
 H4 02L40E 0004T D004 DE W4W 04 T404S4Y.

0004T D0040 004 0004 404T, 0004 DE
 44B40404T, DE 440 44V4 44444 V00 440404.
 4404 0004 H4RE R4T. 02L404 R4 44000.
 44 404T4044 4404 0004404Y 044H4 DE
 D000 H4T, D444 R44 R4 0004 D444 H4 4404-
 4 04444. DE 4 4040404 02L404 R4 DE 000Y
 02L4 4004044 44 04S40404S4T. H4T 0004H404
 0004 02L4044044Y 0404 02L4044 44 0004TPT.

04Z T404S4Y, 40Y 02L4H404, 4 4004V 00T
 404, DE 4044, 00R 02L40S44 H4RE, 00V4Y Y0,
 02L4 DE 000Y 0004T D004 444, 40044004
 04 02L404, 0404044 02L404 02L404 02L404,
 Y44 00 T4T 02L4044 444. D4Z 000Y 04 T4-
 04S4Y 02L404 02L4 D44 R4T, 4004404 0004
 T4P W4444T.



WBW.

Օրհիտ, ԺՎ ԺՅԱ զԳԼՆԿԻՆ ԸՐ ԹՂՈՒՅ Ը
 ՋԱՆԿՈՒՄ, ԿԱԼՔ ՄՅ ՉՏՈՒՄ ԱՆՏՈՒՆ ՋՅ, ԸՐ ՏՅՅ
 ԸՐԵՒՅ ՋԳԼՆԿՈՒ, Ը ՕՐՆԵՐ ԺՅՂՈՒՅ ՋՅ. ԸՎ
 ԹՆՅ ԸՆԴԵՄՎՅՅ, ԸՐԿՏՈՒՄ ԵՐ ՕՒՆՎ ԸՐ ԳՐԵՔՎ ԳՅ-
 ՎՅ ԸՆՆ ԱՆԹԵՂԱՅ, ՕՒՆԾՈՒՐԸ ԸՐ ԵՒ ՐԵՒՅ
 ԳՅՅ ՏՂՆՐ.

ՕՒՆՅ ՕՐԵՒՐ ԸՆՏՅՅ ԸՐԿՐԿՐ. ՕՐՂԱ ՕՐԿՐՅԱ
 ԵՐ, ԸՐԳՅՅՅ ԸՆՏՅՅ ԸՐՆԵՒԱՎՅ ԻՐ ԸՐՆԵԱՒ.
 ԸՅՅՅՅ ԸՆՅՅՅ ԻՐ, ՏՅՅ ՅՆՆՈՒՅ ՏՅՅՅՅ ՕՐՆՆՐ.

ԸՆՅՅ ԻՐ Ը ՋՆՆՆՈՒՆ ԻՐՆՆԵԱՅՐ, ԸՆՆՎ ՆՅՒ
 ԸՆՅՐ. ԸՆՆՆ ՆՅՐԵ ՕՒՆՈՒՅ ՏՂՂԱՒ ԵՒ
 ԸՅՅ, ԸՅՆՆՆ ԸՐ ՕՐՆԱՆՅԱ ՕՒՆՆՆ ԸՐԿՐ, ԳՐՅ ԻՐ
 ՎՆՆԱՒ.

ԸՐ ՕՐ ԸՐՆՆՅՅ ԻՐ ԸՐ ՐԵՅ ՐՅ ԱՐՆՅ ՕՒ-
 ՆՅՅՅՅ ԻՐ, ԳՐՐՐՐ ԹՅՅ ԳՐՆՆՆՎՈՒՐ ՎՅՅ, ՕՒ-
 ՎՈՒՅ ՆՅՒ ՕՐՆՆՐՈՒՅ ԻՎ, ԸՐ ԹՅՅ ՕՐՆՆՆՎՈՒՅ
 ԻՎ. ԳՐՅ ԹՅՅ ՕՐՆՐ, ԸՐ ԻՐԸՂԱ ՕՐՆՆԱՐ
 ՕՐՆՆՅՅ ՋՅ, ԹՅՅ ՆՅՒ ՕՒՎՈՒՅ ԳՐՆՆՆՎՈՒՐ
 ԸՐ ԸՆՆՆՎՈՒՐ ՕՐՆՎՐ.

ԸՆՆՐ ԸՅՒՅ ՕՒՎՈՒՅ ԸՅՂՅ, ԸՐ ՏՐՆՆԸ
 ԹՅՅ ՕՐՆՆՎՈՒՐ ԸՅ, ԸՆՅ ԸՐՆՆՆՅՅ ԸՅ, ԸՐ
 ՏՆՐ ԸՅՅՅՅ ԻՐ ԹՅՅ ԸՆՆՆՂԱ.

ՐԱՐՐՐ ՋՅ ԹՅՅ ՅՆՆՅՅՅՅ ԻՎՆՅ, ԹՅՐ
 ԸՆՅՅ ԸՆՆՆՆՆՆՆ, ԸՅՒ ՕՒՆՆՅ ԸՐՆՆԱ, ԸՐ ԹՅՅ
 ՕՐՆՆ ԸՐՆՆՆՆՅՅ ՏՐՆՆՅՅՅ.

ԸՆՅ ԸՆՆՆՆՅ ԸՆՆՆ ԸՐՐՐՐՐ ԸՒՎՈՒՅ, ԸՐ
 ԸՐ ԸՆՆՆՆՐ ԹՅՅՅՅ ԸՐՐՐՐՐ ԵՒ ԸՆՆՆՆ, ԹՅՐ
 ՕՒՎՈՒՅ ՕՐՐՐՐ ԻՐ, ԸՐՆՆՅ ԸՆՆՎՅՅ.

ԸՆՆՆՆՅ ԸՅ ՏՆՆՐ ՕՒՎՈՒՅ ԸՐ ԵՐ ԻՎՐ.

ԸՅ ՕՒՆՆՆ ԻՐ ՐԵՅ, ԸՅՐ ԸՅՅ ՅՆՆՆՎՐ ԸՐ
 ԸՅ ԸՐՂԱ ԸՆՆՂԱՒ. ՕՒՎՈՒՅ ՏՐՆՆՆՆՆ ԵՐ
 ԸՆՆՆՅ ՕՐՂԱՆՆԱՒ. ՏՅ ԸՆՆՅ ՕՐՆՆՎՈՒՅ ԸՅՂԱ
 ԸՆՆՅ, ԸՆՆՆՆՆ ԸՆՂԱ ՕՒՆՆ, ԸՆՂ ԸՐՆՆ ԸՆՆ
 ՕՐՂԱՐՅ ԱՆՆՆՆ ԸՐՆՆՂԱ ՕՒՆՆ. “ԹՅՅ ՆՆՆՐ
 ԸՆՆՆՆՆ, ԸՅՅ ԹՅՅ ՆՆՆՐ ԱՆՆՆՆ, ԸՂՂՅ
 ԸՆՂ.



ԵՆԵՆՈՒՄ.

Ո՞րք ՕՇՐՈՒ ԳԻ ՕՇՐՈՒՄՈՒ, ԵՆԵՆՈՒՄ ԵՒ
ԱՒՈՒՄ “ԱՅՈՒՄ ԕՇՐՈՒ ՔԻՒ.” “ՕՒՄՈՒ ՏՅՈՒ
ԵՒՒ. ՕՒՄՈՒ ԻՒՒ.”

“Ի՛: ԱՒՈՒ ՕՇՐՈՒ. ՕՇՐՈՒ ԵՒՒ ՕՇՐՈՒ.
ԵՒ ՏՅ ՕՇՐՈՒՄ ԻՒՒ. ՕՇՐՈՒ ՕՇՐՈՒ, ԵՒ
ՏՅ ԻՒ ԱՅՈՒՄ.”

ԱՅՈՒՄ ԵՒՒ ԵՒՒ ՕՇՐՈՒ, ՕՇՐՈՒ ՕՇՐՈՒ
ԵՒ ՏՅ ԵՒՒ ՕՇՐՈՒ ՕՇՐՈՒՄՈՒ. ՕՇՐՈՒ ՏՅ
ՏՅՈՒՄ, ՕՒՄՈՒ ԵՒՒ ԱՅՈՒՄ. ԵՒ ՏՅ
ՕՇՐՈՒ ՕՇՐՈՒ ՕՇՐՈՒ, ԻՒՒ ՏՅՈՒՄ

ԻՒՒՒՒ: ԵՒ ԵՒՒՒՒ ԻՒ ՕՇՐՈՒՄ ԵՒՒՒՒ
ԵՒՒ ԻՒՒՒՒ ՏՅ ԵՒ, ԻՒ (ՕՇՐՈՒ) ՕՇՐՈՒ;
ՏՅՐ ԵՒ ՏՅՐՈՒ ՕՇՐՈՒ, ԵՒ ՏՅՐՈՒ ՏՅՐՈՒ ՕՇ-
ՐՈՒ ԻՒՒ ԵՒՒ. ԵՒՒՒ ԵՒՒՒՒ ԵՒ
ԵՒՒՒ ԻՒ ՕՇՐՈՒ. ՏՅՐՈՒ ԵՒՒ ՏՅՐՈՒՒՒ
ԵՒ ՏՅՐՈՒ; ԵՒ ՏՅՐՈՒՒ ՕՇՐՈՒ, ԵՒ ՏՅՐՈՒՒ
ԻՒ ՕՇՐՈՒ. ԵՒՒՒ ՕՇՐՈՒ ԵՒՒ ԵՒՒՒՒ
ԵՒ ԵՒՒՒՒ ՏՅՐՈՒ. ՕՇՐՈՒՒ ՕՇՐՈՒ
ՕՇՐՈՒ, ԵՒ ԵՒՒՒՒ ՏՅՐՈՒ ՕՇՐՈՒ, ԵՒ ՕՇՐ-
ՈՒ ԵՒ ՕՇՐՈՒ ՕՇՐՈՒ ԵՒՒ ԵՒՒՒՒ, ԵՒ
ՕՇՐՈՒ ՕՇՐՈՒ ՕՒՒՒ ԱՒ. ԵՒՒՒ ԵՒՒ-
ՕՒ, ԵՒ ՏՅՐՈՒՒՒ ԵՒՒ ԵՒՒ, ՕՇՐՈՒ ԵՒ
ՕՇՐՈՒ ՏՅՐՈՒ;

“ԵՒՒՒ ՕՇՐՈՒՒ ԵՒՒՒ ԵՒՒ, ԵՒՒՒ
ԵՒՒ ԵՒՒՒՒ ԵՒՒ ԵՒՒ ՕՇՐՈՒ ՏՅՐՈՒ; ՕՇՐՈՒ
ԱՒ ԵՒՒՒ; ԵՒՒՒՒ ԻՒՒ ԵՒՒ. ՏՅՐ ՏՅՐՈՒ ԵՒՒ
ՕՇՐՈՒ? ՕՇՐՈՒ ԱՒ ԵՒՒՒՒ ԵՒՒՒ ԵՒՒՒ
ՕՇՐՈՒ ԵՒՒՒ ԵՒՒՒ ԵՒՒՒ ԵՒՒՒ ԵՒՒՒ.”

ԵՒՒ ՕՇՐՈՒՒ XXXIV ԵՒՒ, ԵՒՒ ԵՒՒ.
“ԵՒ ԵՒՒՒ ՕՇՐՈՒՒ ՕՇՐՈՒՒ ՕՇՐՈՒ ԵՒՒ,
ԵՒ ԱՒՒ ՕՇՐՈՒ ԵՒՒՒՒ ԵՒՒՒ: ԵՒ ԵՒՒ ՕՇՐ-
ՈՒ ՕՇՐՈՒ ԵՒ ԵՒ, ՕՇՐՈՒ ԵՒՒՒ ԵՒՒՒՒՒ, ԵՒ
ՕՇՐՈՒ ԵՒ ԵՒՒՒՒՒ ԵՒՒ ՏՅՐՈՒ ՕՇՐՈՒ.”

ՕՇՐՈՒՒ ԵՒՒ ԵՒՒՒ ԵՒՒՒՒ. ԵՒՒ ՕՇ-
ՐՈՒ ԵՒՒՒ ԵՒՒՒՒՒՒՒ ԵՒՒՒՒ.

ԵՒՒ ՕՇՐՈՒ, ԵՒՒՒՒՒ ԵՒՒՒ, ԵՒ ԵՒՒՒՒ ՕՇ-
ՐՈՒՒՒ ԵՒՒՒ ԵՒՒՒՒՒՒՒ ԵՒ ԵՒՒ ՕՇՐՈՒ
ԵՒՒՒՒ; ԵՒՒՒՒ ԵՒՒՒ.

ԻՒՒՒՒ ԵՒՒՒ, ԵՒՒ ՕՇՐՈՒՒՒ ԵՒ. ԵՒ
ՕՇՐՈՒՒ ԵՒՒ ԵՒՒ ԵՒ ՏՅՐՈՒ, ՏՅՐՈՒՒ ԵՒՒ ՕՇ-
ՐՈՒՒ ԵՒՒ ԵՒՒ ԵՒՒ ԱՒՒՒ ԵՒՒՒՒ ՏՅՐՈՒ.

